

國際學舍學生住宿重要注意事項

International Students Housing Rules and Regulations

1. 進出本棟宿舍大門必須使用感應卡，並隨時關閉，以利維護宿舍安全。
Sensor cards must be used upon entrance and leaving the dormitory and make sure to keep the main door closed at all times to ensure the safety of the dormitory.
2. 平時應妥善保管房間大門及寢室鑰匙，注意個人財務保管。
Remember to take your main door and room keys with you and be aware of your personal belongings.
3. 進入本棟宿舍寢室內保持不喧嘩、不吵鬧，以避免干擾其他住戶安寧。
Please keep your voice down after entering the dormitory to avoid disturbing other residents.
4. 本棟宿舍頂樓設置有飲水機、洗衣機及烘衣機必須自備硬幣方能使用。洗澡熱水供應時間為每日下午 1 點至夜間 11 點止。
Water dispensers, washing machines, and tumble driers are provided on the top floor. Please prepare coins for the machines. Hot water for shower is provided between 1pm to 11 pm daily.
5. 本棟宿舍寢室內不提供電風扇、床墊、棉被、椅子等個人用品，請自行購置。
Personal items such as fans, mattresses, blankets, and chairs etc. are not provided. Please purchase your own personal items.
6. 本校國際學生在正常學制內住宿期間水電皆不計費，惟寢室內空調，個人需購買冷氣卡方能使用。
No extra expenses for water and electricity during academic years except for air conditioner in the dormitory. Please purchase re-chargeable air conditioner card in advance.
7. 宿舍公共設施及寢室內均不得更動家具擺設、張貼圖片海報及用鐵釘破壞牆面。
Please do not attempt to move furniture in the public areas or in your room. No pictures, posters, and pins on the walls.
8. 宿舍廚房內僅能使用電器類烹煮食物，嚴禁室內使用瓦斯或炭火等。
Only electrical appliances are allowed for cooking in the kitchen. Gas or charcoal is strictly banned indoors.
9. 宿舍內請勿同時使用兩台以上高電量電器用品，以免電量負荷過大，造成電線走火之危險。
For safety reasons, please do not use more than two high power consumption electrical devices/appliances at the same time.
10. 宿舍寢室內應隨時保持整齊與清潔，並配合做好垃圾分類等環保措施。本棟宿舍每天垃圾清運時間為晚上 8 點應配合實施。
Keep the dormitory clean and tidy and recycle your garbage. The collection of garbage for this building is at 8pm daily.
11. 每週一次不定期得接受本校安排之訪視活動及寢室整潔檢查。
University personnel reserve the right to visit and inspect all rooms once a week.
12. 本校國際學舍相關宿舍業務與寢室分配，皆由生活輔導組負責，學生個人入住後不得私自更換，必要實施調整時，須由承辦單位同意。
Student Guidance Section is responsible for international student accommodation related issues and bed distribution. Residents who wish to change their accommodations must make proper arrangements with Student Guidance Section. Any anticipated occupancy change requires authorization to initiate the process.
13. 本校目前僅能安排雙人以上寢室，2016 年 8 月 1 日起，居住單人寢室者，需補繳差額費用。
Two beds and above rooms are free of charge. From 1st August 2016, those who wish to live in individual room are required to pay for additional fees.
14. 不得帶異性進入樓層內，違者依校規處理。
No opposite sex visitors are allowed on the flats. Students who violate the rules will be reprimanded.
15. 請勿將異物丟入廁所沖水馬桶內，若造成阻塞須負賠償責任。
Please do not dispose any garbage into the toilet. One must be responsible for causing block of toilet.
16. 以上未盡事宜，依本校學生獎懲辦法處理。
For other rules, please check the Ming Chi University of Technology Student Merit and Demerit Regulations.

以上事項經詳閱後，願意配合實施，簽名如後：

Please sign below if you have read and agreed the above Terms and Conditions.

寢室號碼/ Dorm No.	簽名/ Signature